

BEITRITTSGESUCH ZUM VEREIN SELBSTHILFE BE DEMANDE D’AFFILIATION À L’ASSOCIATION INFO-ENTRAIDE BE

Ich möchte / wir möchten Mitglied werden / *Je souhaite / nous souhaitons devenir membre-s*

- Einzelmitgliedschaft, Jahresbeitrag CHF 30.00 / *Affiliation individuelle, contribution annuelle CHF 30.00*
- Kollektivmitgliedschaft, Jahresbeitrag CHF 150.00 / *Affiliation collective, contribution annuelle CHF 150.00*

Kontaktdaten/données de contact	
Organisation <i>Organisation</i>	
Vorname / Name Prénom / Nom	
Adresse <i>Adresse</i>	
PLZ / Ort <i>CP / Lieu</i>	
Telefon Privat <i>Téléphone privé</i>	
Mobil <i>Mobile</i>	
E-Mail <i>Courriel</i>	
Mitglied der Selbsthilfegruppe <i>Membre du groupe d’entraide</i>	

Ich bestätige, die Informationen zum Datenschutz auf www.selbsthilfe-be.ch gelesen zu haben und erkläre mich mit der Bearbeitung meiner Personendaten einverstanden.

Je confirme avoir lu les informations relatives à la protection des données sur www.infoentraide-be.ch et j’accepte le traitement de mes données personnelles.

Ort / Datum: Stempel, Unterschrift:
Lieu / Date: Timbre, Signature:

Einsenden an:
Envoyer à: Selbsthilfe BE, Administration, Bollwerk 41, 3011 Bern

Herzlichen Dank für Ihr Beitrittsgesuch. Ihr Gesuch wird vom Vorstand geprüft. Nach der Aufnahme erhalten Sie eine Aufnahmebestätigung mit Einzahlungsschein für den Mitgliederbeitrag.

Nous vous remercions pour votre demande d’adhésion. Vous recevrez une confirmation d’affiliation accompagnée d’un bulletin de versement pour le paiement de la cotisation après l’admission.

Der Vorstand entscheidet über die Aufnahme neuer Mitglieder. Die Mitgliedschaft gilt ab dem Moment der Aufnahme durch den Vorstand. Der Austritt aus dem Verein erfolgt durch schriftliche Erklärung an den Vorstand auf Ende des Kalenderjahres. Bleibt ein Mitglied trotz zweimaliger Mahnung den Mitgliederbeitrag schuldig, kann es vom Vorstand automatisch ausgeschlossen werden.

Le comité de l’association décide de l’admission des nouveaux membres. L’affiliation prend effet dès son acceptation par le comité. La démission de l’association doit être adressée par écrit au comité pour la fin de l’année civile. Si un membre ne s’acquitte pas de sa cotisation malgré deux rappels, il peut être exclu automatiquement par le comité.